

Programa Conjunto
Incorporación de medidas de adaptación y mitigación del cambio climático
en el manejo de los recursos naturales en dos cuencas prioritarias de
Panamá

SENSIBILIZACIÓN SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO
EN LA COMARCA GUNA DE WARGANDI Y
SISTEMATIZACIÓN DE METODOLOGÍA APLICADA

SENSIBILIZACIÓN SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO EN LA COMARCA GUNA DE WARGANDI Y SISTEMATIZACIÓN DE METODOLOGÍA APLICADA

Preparado en colaboración con:

Organización de Jóvenes Embera y Wounaan de Panamá

Programa Conjunto

Incorporación de medidas de adaptación y mitigación del cambio climático en el manejo de los recursos naturales en dos cuencas prioritarias de Panamá.

Actividad 2.3.1

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA
AGRICULTURA**

MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO

CONTENIDO

1.	INTRODUCCIÓN.....	1
2.	ASPECTOS GENERALES.....	1
3.	OBJETIVOS.....	4
4.	EJE DE LA SISTEMATIZACIÓN.....	4
5.	ELEMENTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN HISTÓRICA.....	6
5.1.	Primera etapa: reuniones de coordinación y de información.....	6
5.2.	Segunda etapa: taller de homologación de conceptos.....	7
5.3.	Tercera etapa: sensibilización en la Comarca Guna de Wargandi.....	11
5.3.1.	Primer momento: sensibilización realizada por los dirigentes de Guna Yala en las comunidades de Wargandi.....	11
5.3.2.	Segundo momento: sensibilización realizada por los propios Sahilas y Argar de las comunidades de Wargandi.....	21
6.	ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.....	22
6.1.	Proceso de intervención.....	23
6.2.	La situación actual de los recursos naturales.....	23
7.	LOGROS Y DIFICULTADES.....	25
8.	LECCIONES APRENDIDAS.....	27
9.	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	30
10.	BIBLIOGRAFIA.....	31
11.	ANEXOS.....	32
	Anexo 1. Canto tradicional sobre la llegada de Wago.....	33
	Anexo 2. Canto tradicional sobre la venida de Piler.....	35
	Anexo 3. Canto tradicional sobre Dad Ibe contra los Bonigan (espíritus malos).....	36

1. INTRODUCCIÓN

En marco del Programa Conjunto “Incorporación de medidas de adaptación y mitigación del cambio climático en el manejo de los recursos naturales en dos cuencas prioritarias de Panamá”, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), y el Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA), a través de la Organización de Jóvenes Embera y Wounaan de Panamá (OJEW), han puesto en marcha el Plan de Acción para la sensibilización sobre cambio climático en la Comarca Guna de Wargandi y la sistematización de la metodología aplicada.

La sensibilización y educación sobre el cambio climático y el manejo de los recursos naturales en la Comarca Guna de Wargandi forma parte de la creación y consolidación de capacidades locales que desarrolla el Programa Conjunto de Cambio Climático, y fue ejecutada por autoridades tradicionales y profesionales indígenas, aplicando la metodología del “canto tradicional” que el Pueblo Guna ha utilizado ancestralmente para transmitir sus conocimientos, permitiendo además, el rescate de saberes y prácticas culturales.

El plan de sensibilización incluyó la capacitación de las autoridades tradicionales, líderes comunitarios, hombres, mujeres, jóvenes, niños y niñas, de las tres comunidades de la Comarca Guna de Wargandi: Nurra, Wala y Morti.

Para la aplicación de la metodología se contrataron un Sahila (autoridad tradicional) y un Argar (vocero tradicional) de Guna Yala, quienes capacitaron a los Sahilas y Argar de las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi. Estos a su vez capacitaron a sus comunidades sobre los temas que fueron desarrollados por los culturalistas de Guna Yala.

El presente informe sistematiza la experiencia de la metodología aplicada, y da cuenta de los temas que fueron desarrollados, los participantes en las capacitaciones, las fechas de las capacitaciones, los resultados y logros.

2. ASPECTOS GENERALES

El presente informe se enmarca en las actividades del Programa Conjunto “Incorporación de medidas de adaptación y mitigación del cambio climático en la gestión integrada de los recursos naturales en dos cuencas prioritarias de Panamá”, y sistematiza la experiencia y metodología aplicada por el Pueblo Guna para la implementación del plan de acción para la sensibilización al cambio climático en la Comarca Guna de Wargandi.

El plan de acción para la sensibilización en cambio climático utilizó el método que las comunidades guna han aplicado en la formación, educación y fortalecimiento de la cultura, pensamiento, historia y religión de las comunidades que conforman la Nación Guna. Este

método consiste en educar a los miembros de la comunidad mediante el “canto tradicional” que se realiza en el Onmaked Nega (Casa del Congreso).

Para la sensibilización de las comunidades de Nurra, Wala y Morti sobre el cambio climático, sus causas y sus consecuencias, se contrató a sabios Gunas de la Comarca de Guna Yala, conocedores del Pab Igala (tratados sobre conocimiento indígena), quienes aún mantienen profundos conocimientos sobre la protección del medio ambiente. Ellos transmitieron estos saberes a las autoridades, Sahilas, dirigentes, mujeres, niños y educadores de las comunidades antes mencionadas.

Luego los Sahilas de Nurra, Wala y Morti divulgaron estos conocimientos, usando igualmente el canto tradicional, en sus respectivas comunidades como una forma de afianzar lo aprendido.

En la sistematización de la experiencia de la sensibilización sobre cambio climático y manejo de los recursos naturales en las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi, se recurrió a las perspectivas múltiples y se contó con la participación de representantes de todos aquellos agentes o sectores que han cumplido un papel significativo en la experiencia, haya sido este directo o indirecto.

La sensibilización se desarrolló en varias etapas:

Primera etapa: reuniones de coordinación y de información con autoridades de la Comarca de Guna de Wargandi.

En la ciudad de Panamá se efectuaron tres reuniones con los dirigentes, caciques y sahilas de la Comarca Guna de Wargandi a fin de presentarles el Plan de Acción y obtener su aprobación. Igualmente se discutió y aprobó el cronograma de trabajo a realizar en las tres comunidades y el uso del Canto tradicional como metodología.

Foto1. Autoridades de la Comarca Guna de Wargandi



En estas reuniones se decidió contar con la participación de un Sahila y un Argar de Guna Yala, conocedores de los tratados gunas sobre la protección del medio ambiente y los recursos naturales, y con plena capacidad de divulgar y profundizar el amplio conocimiento que tienen sobre el tema de cambio climático, mediante el canto tradicional.

Segunda etapa: taller de homologación de conceptos

Con la anuencia y aprobación de las autoridades de la Comarca Guna de Wargandi, se contactó al Sahila Eliberto González y al Argar Rafael Harris, de la Comarca Guna Yala. Estos participaron en un taller de dos días en la oficina de la FAO en Panamá, con el objetivo intercambiar conocimientos y unificar criterios a fin de que el enfoque que ellos transmitirían no se diluya en conceptualizaciones fuera del contexto de lo que se desea desarrollar en el Programa Conjunto. Asimismo, para que el contenido se afinque en los objetivos y temas concernientes al cambio climático desde la perspectiva y la cosmovisión Guna.

Foto 2. Reunión con autoridades de Guna Yala



Foto 3. Sahila Eliberto González y Argar Rafael Harris



Tercera etapa: Sensibilización en la Comarca Guna de Wargandi

Después del taller en Panamá se procedió a la ejecución de la sensibilización. La sensibilización efectuada por los dirigentes de Guna Yala para las tres comunidades de Nurra, Wala y Morti en la Comarca Guna de Wargandi, se desarrolló en talleres de dos días, comprendiendo dos componentes:

- a. Durante el primer día los dirigentes de Guna Yala desarrollaron la sensibilización en las casas del Congreso de las tres comunidades de Wargandi (Nurra, Wala y Morti), con la participación por separado de hombres, mujeres, niños de la escuela y jóvenes de estas comunidades.
- b. La segunda jornada del taller de sensibilización fue realizada por los Sahilas y Argar de las comunidades de Wala, Nurra y Morti, quienes transmitieron a sus respectivas comunidades, los nuevos conocimientos de cómo abordar el tema del cambio climático desde el punto de vista Guna.

Aunque las condiciones climáticas adversas retrasaron un tanto el cronograma de las últimas actividades, se logró cumplir a cabalidad con lo programado.

3. OBJETIVOS

- 3.1. Documentar el uso de la metodología propia de las comunidades Guna para la sensibilización sobre cambio climático, sus medidas de adaptación y mitigación.
- 3.2. Sistematizar la metodología aplicada en la implementación del plan de acción para la sensibilización sobre cambio climático a las comunidades de Wargandi, a través del empleo del canto tradicional.

4. EJE DE LA SISTEMATIZACIÓN

La definición del eje de sistematización se basó en los hechos concretos que viven a diario las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi. Consecuente, considerando el objetivo del Programa Conjunto “Incrementar la capacidad de adaptación y mitigación de cambio climático para contribuir a la reducción de la pobreza y a la sostenibilidad ambiental en dos cuencas prioritarias de Panamá”, se optó por denominar la actividad “Sistematización de la sensibilización sobre la incorporación de medidas de adaptación y mitigación de cambio climático en el manejo de los recursos naturales en la Comarca Guna de Wargandi”.

Se trata de un proceso de reflexión sobre la experiencia desarrollada en el devenir histórico de los pueblos de la Comarca Guna de Wargandi. Las comunidades experimentan a diario las consecuencias del mal manejo de los recursos naturales y cada vez son más vulnerables a los efectos del cambio climático, por lo que les sensibilizó sobre ello; la sistematización de esta experiencia permite ordenar y reconstruir los hechos y explicitar la lógica del proceso vivido.

La sistematización apunta a describir y a entender qué sucedió durante la experiencia desarrollada y cómo se realizó. A través de la sistematización se explica por qué se obtuvieron los resultados alcanzados y se pueden extraer lecciones que permitan mejorarlos en experiencias futuras.

Por sistematización se entiende un proceso de reflexión que pretende ordenar y organizar lo que ha sido la marcha, los procesos, los resultados de un hecho, programa o proyecto, experimentado por una comunidad determinada.

Establecido lo anterior, tenemos que el Pueblo Guna desarrolla, educa, orienta y transmite conocimientos a sus habitantes mediante cantos tradicionales en el Onmaked Nega (Casa del Congreso). Este método de enseñanza ha sido utilizado de generación en generación. Las enseñanzas pueden ser sociales, culturales, históricas, ambientales, religiosas o filosóficas, entre otras.

En cada comunidad Guna existe un Onmaked Nega, que traducido al español sería Casa del Congreso o Casa de Reunión. Allí los habitantes se congregan diariamente para debatir sobre

sus problemas y buscarles soluciones, pero especialmente para la transmisión de conocimientos culturales entre sus habitantes.

La persona encargada de transmitir esos conocimientos y sensibilizar a sus habitantes sobre los temas arriba señalados, a través del canto, es el Sahila de cada comunidad, quien ha estudiado y conoce los tratados Gunas. El Sahila se acompaña de otro Sahila quien es el que le responde “Así es”.

Al finalizar cada canto tradicional, surge otro personaje, el Argar, otro conocedor de los conocimientos y filosofía Guna, es la persona encargada de interpretar en lenguaje sencillo lo cantado por el Sahila. El Argar juega un papel importante en la sensibilización de la población, ya que al finalizar el canto del Sahila es él quien habla y explica a la comunidad presente, en el Onmaked Nega, el tema tratado por el Sahila.

Por último, otro personaje importante en la metodología del canto tradicional es el Suar-Ibed (policía tradicional), que es la persona encargada de convocar a la comunidad para que asistan al Onmaked Nega. Además es el responsable de atender las necesidades del Sahila y Argar, especialmente cuando son visitantes o de otras áreas.

La Comarca Guna de Wargandi aún mantiene el patrón tradicional de transmisión de conocimiento. En las comunidades de Wala, Nurra y Morti hay un Onmaked Nega, varios Sahilas, Argar y Suar-Ibed; por ello se optó por sensibilizar a estas comunidades en el tema de cambio climático y sus medidas de adaptación y mitigación utilizando el método de los cantos ancestrales.

Para apoyar el proceso se contrató a Eliberto González, Rafael Harris y Feliciano Díaz, Sahila, Argar y técnico respectivamente, todos de Guna Yala. Ellos tuvieron la tarea de capacitar a los Sahilas, Argar, jóvenes, niños y mujeres sobre el cambio climático.

Foto 4. Sahila y Argar en el Onmaked Nega



El proceso llevado a cabo fue el siguiente:

- a. Antes de que el grupo de Guna Yala viajara a capacitar a las comunidades de Wargandi, se realizó un taller de dos días para homologar conceptos sobre cambio climático.
- b. Posteriormente, el Sahila, Argar y los técnicos se dirigieron a las comunidades de Wala, Morti y Nurra para realizar la sensibilización sobre el tema de cambio climático.
- c. Por último, los Sahilas y Argar de la comunidad de Nurra, Wala y Morti aplicaron lo aprendido en sus respectivas comunidades.

5. ELEMENTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN HISTÓRICA

Para aplicar la metodología de enseñanza mediante el canto tradicional se realizaron varias etapas:

5.1. Primera etapa: reuniones de coordinación y de información

Se realizaron tres reuniones con los dirigentes, caciques y Sahilas de la Comarca Guna de Wargandi a fin de presentarles el Plan de Acción y obtener su aprobación. Igualmente se discutió y aprobó tanto el cronograma de trabajo a realizarse en las tres comunidades, como el uso del canto tradicional como metodología de enseñanza-aprendizaje. En estas reuniones participaron las siguientes personas:

No.	Nombre	Cargo	Comunidad
1	Victoriano Torres	Sahila	Nurra
2	Manuel Pereira	Secretario del Congreso	Nurra
3	Pinel García	Tercer Cacique	Nurra
4	José Pérez	Primer Cacique	Wala
5	Horacio Turiño	Sahila	Wala
6	Armando Díaz	Comunero	Wala
	Mauricio Castaño	Sahila	Morti
8	Leovigildo Pérez	Presidente del Congreso	Morti
9	Fernelio Martínez	Secretario de los caciques	Morti

Durante estas reuniones se decidió contar con la participación de un Sahila y un Argar de Guna Yala, conocedores de los tratados gunas sobre la protección del medio ambiente y los recursos naturales. Además, las autoridades o dirigentes seleccionados poseen un amplio conocimiento sobre el tema de cambio climático, el cual divulgarán mediante el canto tradicional.

Antes de iniciar la sensibilización, el equipo técnico se desplazó a las comunidades de Nurra, Wala y Morti con el objetivo de informar sobre la aprobación del plan y para que las

comunidades se prepararan para la ejecución del mismo. Además, en esta gira previa se coordinaron el transporte y la alimentación.

Foto 5. Reunión de información en oficinas de FAO



5.2. Segunda etapa: taller de homologación de conceptos

Con la anuencia y aprobación de las autoridades de la Comarca Guna de Wargandi, el equipo técnico se desplazó a la Comarca Guna Yala, con el fin de conversar y contratar a los señores Eliberto González y Rafael Harris, Sahila y Argar respectivamente de dicha Comarca. Se les presentó el plan de sensibilización y se realizaron los arreglos de su contratación, a la vez que se coordinaron las fechas probables para realizar las labores relacionadas con la sensibilización por medio del canto tradicional en la Comarca Guna de Wargandi. Dado que estos señores cuentan con muchas actividades e invitaciones, fue necesario adaptarse a las fechas que tenían disponibles. Asimismo, fue necesario coordinar con las comunidades de Nurra, Wala y Morti para que las actividades previstas no coincidieran con actividades comunitarias.

Foto 6. Conversación con Rafael Harris



Se programó un taller de dos días con el Sahila y Argar de Guna Yala en la oficina de la FAO en Panamá. El objetivo de este taller fue intercambiar conocimientos y unificar criterios a fin de que el enfoque de la sensibilización no se diluyera en conceptualizaciones fuera del tema que se deseaba desarrollar. El taller se realizó el 1 y 2 de junio de 2010 con la participación de las siguientes personas:

Participantes del taller para homologar conceptos sobre cambio climático

Nombre	Cargo
Alexis Alvarado	Coordinador
Aurelio Chiari	Educador Ambiental
Ornel Alvarado	Camarógrafo
Eliberto González	Sahila
Rafael Harris	Argar

Foto 7. Taller para la homologación de conceptos



En el taller de homologación de conceptos sobre cambio climático se desarrollaron los siguientes temas:

- **Cambio climático**

- 1- ¿Qué entendemos por cambio climático y medidas de adaptación y mitigación?
- 2- ¿Qué entendemos por adaptación?
- 3- ¿Qué entendemos por mitigación?
- 4- ¿Qué cree que se puede hacer actualmente para minimizar los efectos del cambio climático?
- 5- ¿Cuáles son las causas y consecuencias del cambio climático?
- 6- ¿Cuál ha sido el factor determinante del desconocimiento sobre los efectos del cambio climático?
- 7- ¿Qué debemos para hacer frente a este mal?
- 8- ¿Qué entiende usted por vulnerabilidad al cambio climático?

9- ¿Cree usted que nosotros los indígenas también somos responsables del cambio climático?

- **Análisis de situación**

10- ¿Cuál era la situación inicial del ambiente que nos rodea?

11- ¿Cuál era la situación anterior al intensivo uso de los recursos naturales?

12- ¿Cuáles figuras Gunas se han destacado en la propagación de las ideas y conservación de los recursos naturales y el medio ambiente?

13- ¿Cómo se transmitían los conocimientos ancestrales sobre el uso y manejo de los recursos naturales?

14- ¿Cree usted que ha habido cambios en este contexto? ¿Y a qué se debe este cambio?

15- ¿Cómo ha afectado a su cultura el proceso del desarrollo actual?

16- Frente a este cambio ¿qué han hecho los dirigentes Gunas de los pueblos de Wargandi sobre esta situación?

17- ¿Existen normas o disposiciones legales que regulan el uso y conservación de recursos tales como: bosques, agua, fauna y suelo?

- **Propuestas para el cambio**

18- ¿Cuál es la situación actual del uso de los bosques, agua, y suelo?

19- ¿Cree usted que debemos elaborar normas que regulen el uso y conservación de los recursos bosques, fauna, agua, suelo y tierra?

20- ¿Cree usted que las mujeres deben participar en esta tarea?

21- El desarrollo del canto tradicional debe basarse en los siguientes aspectos:

- a) Historia corta de los orígenes de la formación del mundo Guna. Concepción antropológica de la cosmovisión desde la perspectiva del indígena.
- b) La llegada del Nele Wago. Se refiere al estado del ambiente y la conservación de los recursos naturales en los inicios de la formación de la cultura Guna.
- c) La llegada de los primeros hombres como Piler y sus hijos a la Tierra. Los problemas y enfermedades que trajeron consigo y la destrucción y estragos que causaron a los recursos naturales.
- d) La llegada de Dad Ibe y la lucha contra estas enfermedades.

Cada uno de estos temas fue abordado y se homologaron conceptos en preparación a las giras a las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi. Se resumen los temas abordados de la siguiente manera:

1) *El cambio climático*

Es la modificación del clima a través del tiempo en una escala regional o global. Los cambios se producen en muy diversas escalas de tiempo y afectan todos los parámetros meteorológicos: temperatura, presión atmosférica, precipitaciones, nubosidad, etc. En

teoría, se deben tanto a causas naturales como antropogénicas (producidos por las actividades humanas).

2) *Que es el efecto invernadero*

El efecto invernadero es el proceso físico a través del cual los gases de la atmósfera absorben el calor de los rayos solares, atrapándolo y causando calentamiento de la Tierra; por eso a dichos gases se les llama “*gases de efecto invernadero*”.

Una parte de este “efecto invernadero” es natural: desde el comienzo de la vida, las emisiones naturales de dióxido de carbono, vapor de agua y otros gases han contribuido a mantener la temperatura del planeta dentro del rango que permite la existencia de la vida. Sin embargo, las actividades del hombre están incrementando la concentración atmosférica de estos gases y los científicos temen que esto acelere un cambio climático.

Desde el inicio de la era industrial, los humanos hemos cambiado la química de la atmósfera al quemar combustibles fósiles, carbón, petróleo y el gas natural como fuente de energía para alimentar máquinas. Estas y otras actividades humanas (depósitos de basura, actividades industriales, tala de bosques, agricultura y ganadería) emiten dióxido de carbono y otros gases de efecto invernadero hacia la atmósfera. Éstos gases se van concentrando, formando un manto que actúa de manera similar a un invernadero, aprisionando el calor del sol y calentando la atmósfera terrestre.

Las nubes de concentración de los gases de efecto invernadero, en su conjunto, están conduciendo a cambios regionales y globales en el clima y diversos parámetros que regulan o se relacionan al sistema climático tales como: temperatura, precipitaciones, vientos, humedad del suelo y niveles del mar.

3) *Consecuencias del efecto invernadero*

La principal consecuencia del efecto invernadero es el aumento de la temperatura media de la atmósfera del planeta debido a la acumulación de gases tales como el dióxido de carbono (CO₂), metano (CH₄), óxidos de nitrógeno, ozono (O₃), clorofluorocarbonos y vapor de agua, principalmente. El efecto invernadero produce:

- pérdida de ecosistemas,
- aumento de sequías en unas zonas e inundaciones en otras,
- desertificación,
- fusión de los casquetes polares y otros glaciares, que causan un ascenso en el nivel del mar sumergiendo zonas costeras.

4) *Consecuencias del cambio climático*

Entre las principales consecuencias del cambio climático se encuentran:

- aumento de los niveles del mar,

- variación el régimen de lluvias,
- aumento de sequías y cambios en las cosechas que producen hambrunas,
- aumento y propagación de enfermedades,
- extinción de muchas especies.

En el taller se vio la necesidad de desarrollar algunos conceptos desde el punto de vista de las ciencias biológicas y ambientales, a fin de obtener una concepción clara para desarrollar los conocimientos a la luz del mundo Guna. De esta manera se pretende que las comunidades se apoderen de estos conocimientos y reconozcan que los mismos siempre han formado parte de sus conocimientos tradicionales.

5.3. Tercera etapa: sensibilización en la Comarca Guna de Wargandi

La sensibilización en la Comarca Guna de Wargandi, se realizó en dos momentos:

5.3.1. Primer momento: sensibilización realizada por los dirigentes de Guna Yala en las comunidades de Wargandi

Los dirigentes de Guna Yala sensibilizaron a las tres comunidades de Wargandi: Nurra, Wala y Morti, por medio de diferentes talleres en cada comunidad desarrollados durante dos días en los cuales participaron de, forma separada, hombres, mujeres, niños de la escuela y jóvenes.

Foto 8. Sensibilización en la comunidad de Morti



Foto 9. Estudiantes en la sensibilización



Foto 10. Mujeres participando en la sensibilización



La gira de campo se realizó del 3 al 14 de junio de la siguiente manera:

FECHA	ACTIVIDAD
3 de junio	Salida de la ciudad de Panamá a Darién, Metetí. Noche en Metetí.
4 de junio	Viaje a la comunidad de Morti, Comarca Guna de Wargandi.
5 y 6 de junio	Desarrollo de la actividad en Morti (dos días)
7 de junio	Viaje de la comunidad de Morti a Wala
8 y 9 de junio	Desarrollo de la actividad en Wala (dos días)
10 de junio	Viaje de la comunidad de Wala a Nurra
11 y 12 de junio	Desarrollo de la actividad en la comunidad de Nurra.
13 de junio	Viaje de Nurra a Morti. Noche en la comunidad de Morti.
14 de junio	Viaje de la comunidad de Morti a la ciudad de Panamá.

El Sahila y Argar se concentraron, para las tres comunidades, en tres temas: Masardummi, Ibeorgun y Nana Kikadiryai.

A. Masardummi y sus enseñanzas.

“Llegamos a la casa de Dios, casa grande que Dios nos mandó a construir. Vemos la gran cantidad de islas e islotes que aparecen en el océano a fin de que trabajemos en ellas, cuidándolas y conservándolas. Llegaron varios Neles que van a desempeñar una misión importante para ayudar a Dios, entre ellos Dada Olowigibalen a quien se le encomendó la tarea de proteger la tierra que Dios había creado. Cuidará de ella para conservarla y velará por el debido uso de los recursos.

Llegaron diferentes Neles que cuidaron a la Madre Tierra de acuerdo al mandato que se le dio.

Masardummi contaba, hemos llegado a habitar un lugar limpio, ordenado dispuesto para ofrecernos sus beneficios, Dios nos dio un buen lugar bajo el firmamento, un lugar de abundancia y rico en variedad de especies animales y vegetales.

A Dada Wacuc se le asignó el trabajo de velar por todas las especies que habitan en el mar, muy en especial, los peces. A él le toca trabajar con todos los peces que Dios puso en el reino marino.

Se les instruyó que no debe haber mezquindad y evitar así la pobreza. Responder al llamado de todos los necesitados para evitar la falta de alimento. Los peces están para satisfacer las necesidades de los hombres y de igual forma, los hombres debían corresponder a su cuidado y conservación.

Masardummi cantaba que él había sido llamado para recibir órdenes que debía transmitir a los hombres y mujeres que habitan la Madre Tierra.

Cuando Dios llegó a la faz de la Tierra, vio que todo estaba mal, el caos o el desorden reinaban entre los hombres de aquel tiempo. La Tierra estaba cubierta por una neblina espesa que tapaba el sol y todas las montañas bajo una sombra traslúcida. Los cerros, los valles y los callados cubierto de una nieve oscura. El sol salía por la mañana, como en la actualidad, pero se lo tragaban las nubes y así el mundo quedaba oscuro. Todo esto era debido al mal que reinaba en aquella época de la historia del mundo. Dios empezó a alumbrar y disipar la densa nube que cubría a la Madre Tierra. La enorme masa terrestre fue dividiéndose formando los continentes que tenemos ahora.

Nanaitirdili puso la luna y las estrellas para que alumbraran el firmamento. Puso los árboles para que bebieran de las aguas de los ríos, creó animales de 4 patas, aves o pájaros para que se alimentaran de las frutas de los árboles. Dios puso los cerros, las colinas, los valles y los acantilados, puso los arrecifes con su propia vegetación marina que sirve de alimento para los peces o las especies marinas, lobos marinos, tiburones, ballenas, rayas, tortugas. Cuando Dios creó todo, el hombre aún no había llegado a la Tierra, el terreno estaba preparado para su venida.

Masardummi cantaba, llegué entre grandes cosas o elementos que trabajan con Dios, por quien es bien recibido. El hermano sol me recibió alumbrándome y disipando las tinieblas, Nana Nabguana me recibió en su regazo. Por todas estas manifestaciones venimos a trabajar para responder a nuestra Madre Tierra. Obedecer el mandato de Dios que nos responsabiliza cubrir de ropa a nuestra madre, cubrirla con ropa adecuada para abrirla contra los fenómenos climatológicos que la afectan. La Madre Tierra nos suministra los beneficios que le solicitamos, por tanto a cambio de eso nos toca cuidarla para su existencia. Conservarla contra las acciones devastadoras del hombre que hace uso de ella de acuerdo a su capacidad regenerativa.

Por otra parte fui recibido por el hermano viento, quien me recibió abanicando mi cuerpo para no sufrir calor. Sentía que una suave brisa acariciaba mi rostro, por tanto es otro hermano mío.

Los árboles fueron los primeros seres que llegaron a poblar la tierra. Fui recibido por Nana Nublipi Sali de quien haló la punta de la teta para alimentarse de su líquido, el agua.

Masardummi cantaba que fue recibido por Nana - Nudip la punta de la teta - de ella me alimento todos los días en la madrugada. Así es que la cuido, pues todos los días mamo de ella el líquido precioso que es el agua.

Masardummi seguía cantando, de repente cuando me di cuenta sentí que estaba rodeado de flores perfumadas. Todas ellas me llamaban, para que no me preocupara, ellas vinieron para recibirme. Por todas estas razones, nuestros padres quieren mucho a las flores y así nos han enseñado nuestros abuelos.

Escuchaba que el hermano árbol decía, nosotros trabajamos anualmente para satisfacer las necesidades de los hombres. Cuando bajé del cielo los árboles me decían, hemos sido formados de savias nutricionales, medicamento para curarlos y darles salud.

Somos los que les damos la fuerza, fortalecemos su espíritu decaído por el bregar del día y acoso de algunas enfermedades. Por eso, nosotros los Gunas decimos que venimos de la casa de los árboles (Sapibe Nega). Antes de llegar al mundo mi madre se alimentó de las aguas de las plantas medicinales. En la naturaleza se realiza un proceso de interrelación permanente entre las plantas. El concepto de la interdependencia ocurre en todo momento de la existencia de la vida. Con esa acción existe lo que conocemos como la integridad en la formación del cosmos. Esta relación permite la supervivencia de todas las especies vivientes sobre la tierra. Los peces del mar o las especies marinas que sirven de sustento a los hombres y la fuente de energía que obtienen de la vegetación de su medio ambiente marino. Es una fuente de energía que es transmitida a los hombres a través del consumo de su carne.

Masardummi continúa diciendo. El mal uso y la sobreexplotación de los recursos naturales acarrea consecuencias como: soplo de violentos vientos, terremotos, contaminación del mar y de las aguas de los ríos. Llegué a la tierra teniendo padre y madre. Sentí que la madre o la abuela Nana Nubipisobi me recibía. Todos los días en la madrugada halaba la punta de su teta para alimentarme. De igual forma todos los árboles beben de su teta el agua que necesita para sobrevivir. Cuando hablo de Nana Nubipisobi me refiero al río.

Luego me percaté de que estaba rodeado de flores olorosas. Todas ellas me llamaban y me decían, llegaste a la Tierra - sobre la Madre Tierra venimos a recibirte. Por eso mis abuelos o mis padres la querían mucho y predicaban sobre su conservación.

Los árboles como hermanos nos dan sus frutos para alimentar a todas las especies de animales. Ellos me decían que llegaron para trabajar por nosotros produciendo alimentos para que sobreviviéramos, nos proporcionan sombra para reponer las enfermedades que atacan a los hombres de la tierra.

Llegué entre muchos hermanos: tapir, macho de monte, saíno, venado, palomas y toda clase de aves que se alimentan de los frutos de los árboles. El consumo de estos árboles, nos da fuerza, fortalece nuestros espíritus decaídos o resentidos por el trabajo diario. Del árbol de almendro, cuyo fruto es duro, sólo se alimentan saínos y machos de monte. Al

alimentarse de estos frutos, éstos animales obtienen la energía que luego es transferida a otros animales de menor tamaño y al hombre mismo.

Dios nos puso cerros, montes, llanuras, valles, colinas, etc. Donde habita una gran biodiversidad. De esta riqueza aprovechamos para la supervivencia. No vinimos solo al mundo para obtener y aprovechar los beneficios que nos brinda la naturaleza. También tenemos la gran responsabilidad de cuidarla, de conservarla para que no se extinga. No imitemos a otras personas que vendrán de otras latitudes para aprovechar y explotar los bosques y los minerales acabando con las especies marinas y todas las materias primas que posee nuestra Madre Tierra. Hubo una época en la historia de nuestra cultura en que vinieron hombres malos, que con su actitud contra la naturaleza dañaron los ríos, acabaron con los árboles y por ende con los alimentos. Al desolar los bosques acabaron con el hábitat de la fauna terrestre.

El cielo se cubrió de oscuridad. Una atmósfera gris reinaba la tierra, se tapó la luz del sol. Dejaron descubierta la Madre Tierra al desolar la cobertura vegetal. Dejaron la tierra sin defensa alguna, en peligro su existencia. Viendo todo eso, Dios dijo: no puedo permitir esta desolación, desorden y crisis que reina por doquier; de permitir esta situación, ¿de qué vivirán los futuros hombres que vendrán mañana? Necesitarán de estos beneficios. Por tanto hay que hacer algo de manera que los futuros habitantes puedan aprovechar los beneficios ellos también.

Aparece un Nele que vino a ayudar a Dios en este trabajo. Llamó al rey de los terremotos, al rey de las tormentas para que actuara sobre aquellos hombres que estaban acabando con la riqueza natural que Él puso.

Por haber despojado sin misericordia la riqueza de la Madre Tierra los castigó con una serie de acciones destructivas. Los fuertes vientos azotaron a la Madre Tierra aniquilando la vida humana. La explotación de las minas se convirtió en un problema con graves consecuencias para el hombre y toda la vida silvestre sobre la Tierra. Las aguas del río se contaminaron, los árboles que se alimentan de sus aguas son exterminados.

Los peces del río no pudieron sobrevivir, el río y las quebradas se secaron. Se cambió la superficie de la Tierra. El ambiente se tornó hostil al hombre. Todo eso ha sido como consecuencia del uso inadecuado de los recursos naturales, la eliminación de bosques, la contaminación del medio ambiente, del aire que respiramos y del agua de los ríos.

Vendrán hombres que explotarán el subsuelo sin medir las consecuencias graves que han de provocar. Por eso nuestros abuelos o antepasados nos enseñaron que la explotación de las minas es como extirpar los órganos vitales de nuestra Madre Tierra. Vendrán grandes vapores que contaminarán los mares de los océanos, con consecuencias que lamentar para las especies marinas.

Masardummi seguía cantando, advirtiendo a todos los que estaban presentes: así como nuestros abuelos nos dejaron dicho, no exploremos los minerales que son los órganos vitales de la Madre Tierra, cuidemos y luchemos para su conservación, no permitamos que vengan a explotarlos.

La Tierra es un ser vivo, tiene fuerza en su interior, impera el calor en su seno, existen grandes remolinos, grandes fuerzas que giran con gran velocidad y que fortalecen a la Madre Tierra. El mar es el gran espacio marítimo con ecosistemas propios que da fuerza y vigor a la Madre Tierra. La neblina que cubre los montes interactúa con los árboles dando sombra a la superficie de la Tierra. Los árboles se relacionan con las aguas subterráneas y los ríos refrescando a la Madre Tierra y refrescando el ambiente. La Tierra está viva. Si mueren los árboles nos morimos también y de igual forma toda la especies vivas que habitan la Tierra.”

B. Enseñanza de Dad Ibeorgun mediante el canto tradicional

Hemos llegado a la casa de Ibeorgun, casa de Dios para conocer su mensaje.

Tenemos un padre y una madre diferentes a los otros hombres que pueblan el mundo. No somos los únicos que vivimos sobre la Tierra. Existen 5 continentes donde viven otros hombre y mujeres de distintas razas o procedencias. Cada uno con diferentes formas de ver o de orar, diferentes formas de comportamiento, de sentimiento, de necesidades, y la forma de concebir la naturaleza.

Dad Ibeorgun enseñaba así a la gente recorriendo diferentes comunidades, según como le pidió Dios. Dios nos dejó en este mundo rodeado de vegetación, animales, seres humanos que pueblan el universo o el continente. Nos dejó con suficiente alimento, una naturaleza prístina y rica donde podemos obtener beneficios para nuestra supervivencia o satisfacción de nuestra necesidades. Poseemos animales del monte, un mar inmenso con diferentes especies de fauna silvestre habitando en él. Nuestra Madre Tierra tiene minerales como: oro, hierro, zinc, piedra y cobre. No tenemos nada que pedir a otras comunidades ajenas a la nuestra. Contamos con la Madre Tierra que posee todos los elementos minerales que subyacen bajo la superficie terrestre. Cada uno de ellos con funciones específicas, según el mandato que Dios les dio al formar el mundo. A cada elemento que constituye el universo se le asignó un papel específico para mantener el equilibrio en el funcionamiento de la naturaleza.

A los árboles le dio sus funciones, como suministrar alimento, la cura de enfermedades y ornamento. Habiendo creado muchas enfermedades que irán a padecer los futuros hombres que irán a habitar este mundo, se les dio instrucciones para que puedan cumplir en las curaciones de las enfermedades.

Se les dijo que cobijaran o abrigaran con su sombra a la Madre Tierra, mantendrán la humedad de la tierra, la frescura de las aguas de los ríos con sus sombras que favorecen la formación de un clima saludable para el hábitat de la fauna acuática.

Otras de las funciones de los árboles consisten en frenar la violencia de los vientos y las tempestades, y frenar el calor sofocante que irradian los rayos del sol. Dad Ibeorgun continúa cantando y enseñando a todos, que Dios puso los mares y todos los seres que en ellos habitan para satisfacer las necesidades de los hombres. Si queremos gozar de sus beneficios a largo plazo tenemos que cuidarlos y conservarlos de manera adecuada y hacer uso de los mares en forma sostenible.

En el mar se forman las olas, el viento y las corrientes marinas con el propósito de renovar el ambiente a través de los flujos y el reflujos de las masas oceánicas, que permiten la producción de las especies marinas. Nada es circunstancial, todo se ha hecho con un propósito. Nuestro Dios nos ha dejado provistos de todo para que en el futuro a sus hijos no les falte nada. Pide que lo cuidemos, lo conservemos. Que hagamos uso sostenible de este recurso si pretendemos gozar de sus beneficios por un buen tiempo. Si destruimos lo que Dios nos dejó, exterminando su existencia sobre la superficie de la Tierra, estaríamos acortando nuestra propia existencia. En el mundo no estamos solos. Estamos formando parte integral de toda una serie de seres vivientes que al igual que nosotros necesita sobrevivir para seguir brindando sus beneficios. Hemos sido inculcados que somos hermanos y como tales debemos cuidarnos mutuamente y velar por nuestro bienestar y nuestra integridad.

Nuestro comportamiento al hacer uso de sus beneficios debe ser equilibrado y con esmero, tratándolos con respeto. Venimos haciendo uso de los recursos que nos brinda la Madre Tierra de manera sostenible, razón por la cual no ha habido destrucción de las especies de flora y fauna en el territorio en que estamos viviendo. Nuestra consideración como hermanos nos ha permitido vivir en armonía con la naturaleza.

Los árboles o el bosque que rodea o cubre los diferentes ecosistemas que posee nuestra Madre Tierra, tales como Moligalu, Yanugalu, Sigligalu, Wedargaluson fueron conservados por nuestros abuelos. Conocemos su importancia por lo que al hacer uso de ellos lo hacemos con sumo cuidado para evitar su destrucción o deterioro.

Así cantaba Dad Ibeorgun, si llega la pobreza es porque la Madre Tierra ha quedado sin cobertura vegetal que la cobije y le de sombra. Estando expuesta a los rayos de la energía solar estaríamos acabando con nuestra Madre Tierra y por ende traerá muchas consecuencias y situaciones graves que lamentar. Vendrán hombres de otros continentes con el propósito de destruir la riqueza natural o los bosques que por tantos años hemos cuidado. Personas con diferentes pensamientos que nosotros, con una visión diferente sobre el uso de los recursos naturales que existen sobre la Madre Tierra. Nuestros abuelos que vivían sobre la Tierra en medio de brisas olorosas de albahaca, nuestras abuelas que adornaban sus cuellos con collares perfumados de la corteza de árboles, otros hombres con su deseo de destruir para satisfacer sus necesidades personales destruirán nuestros conocimientos aprendidos y enseñados.

Continúa cantando Dad Ibeorgun que Dios puso en las capas subterráneas de la Madre Tierra minerales, cada uno con sus amos, responsables de su alimentación, mantenimiento, conservación y cuidado: Nana Nubdiguili madre de los yacimientos de oro, Manienubdiguili madre de los yacimientos de plata, Iguanubdiguili madre del árbol de almendro. Nana Acuanubdiguili madre de canteras o piedras, se encarga también de la formación de cascajos, Nana Waganubdiqui madre de los yacimientos de cobre.

Los minerales cumplen una función importante para la sobrevivencia de la Madre Tierra. Cada uno de ellos representa uno de los órganos vitales de la madre. Cuya explotación es igual que extirpar los órganos internos de ella. Por tanto acarrea la eliminación de la cobertura vegetal, contamina las aguas, deteriora el medio ambiente. La explotación de los

árboles produce el empobrecimiento de la Tierra convirtiendo el suelo en zonas improductivas o áridas. Razón por la cual nuestros antepasados nos han enseñado que no debemos permitir la explotación de los recursos minerales si queremos ver nuestra Madre Tierra sana y productiva. Dad Ibeorgun continúa cantando para la transmisión de su mensaje como encargo de nuestro creador, Dios.

El sol es importante como fuente de energía, como fuente de luz que ilumina el mundo. Mantiene viva a la Madre Tierra y la naturaleza. Sin él no sería posible la vida sobre nuestro planeta. El calor que irradian los rayos del sol da fuerza a la naturaleza y tonifica a los árboles al absorber su energía. De allí obtienen su alimento para luego suministrarlo a otros seres vivos -por tanto es de gran importancia-. El mundo no puede sobrevivir sin el calor del sol. Actualmente sobre el universo reina un excesivo calor que no es saludable y de igual forma ocurriría si hubiera excesivo frío. ¿Cuál debe ser la causa de esta realidad? El mundo ha cambiado según como lo predijo Dad Ibeorgun, quien dijo que en el futuro la Tierra cambiará. Cuando ocurra eso ustedes se acordarán de mis palabras.

Los árboles nos protegen de los calcinantes rayos del sol dándonos su sombra. Nos protegen bajo su sombra por tanto hay que cuidarlos. Escucha que los árboles parloteaban entre si diciendo: la Madre Tierra nos hizo crecer entre muchas enfermedades. Crecimos entre las neblinas para protegernos y por eso he de morir dando mi sombra y abrigo a mi Madre Tierra. Me doblegaré y me arrodillaré y me inclinaré al morir sobre ella para darle mi última protección. Por otro lado vemos debajo de nuestras ramas o de nuestra sombra muchas criaturas levantando su cabeza pidiendo algo que comer. ¿Si damos comida a todos los animales que nos necesitan, cómo no hemos de dar a los hombres que también son nuestros hermanos?

A todos los seres vivos que necesitan de nuestros frutos, por qué no he de dar esos frutos o los alimentos que produzco para satisfacer el hambre de todos los hombres que también son criaturas hechas por Dios al igual que nosotros; por tanto también son nuestros hermanos.

Para que este mandato de Dios se realice, debe haber una intercomunicación entre todas las criaturas vivas que pueblan la Tierra. Los árboles frutales y todos los demás que ofrecen sus frutos para la alimentación deben comunicarse entre sí y a los distintos hábitats que forman los ecosistemas terrestres, para avisarles que sus frutos ya están maduros para ser comidos.

De esta manera, diferentes tipos de animales o seres vivos acuden a las plantas o árboles para satisfacer sus necesidades y existe una intercomunicación permanente entre los seres vivos, manifestándose de esta forma que no vivimos en este mundo solos y que las necesidades para mantener la vida sobre la Tierra son recíprocas.

Se plantea la visión integral e interdependiente de todas las criaturas puestas por Dios sobre la Madre Tierra. Se vislumbra el concepto enfático de la conservación de los recursos naturales, el uso sostenible y equilibrado de los recursos de la Tierra. Tratándose de hermanos debemos evitar el aniquilamiento de los mismos porque todos somos hijos de

Dios, pues nacemos todos como obra de Él con diferentes papeles para el debido funcionamiento del mundo.

Dad Ibeorgun continúa cantando a todos los presentes. Como consecuencia de la destrucción de los recursos naturales por la acción del hombre en su afán de buscar un desarrollo a costa de la destrucción, en el futuro no muy lejano veremos un cambio notable en el comportamiento del medio ambiente en que estamos viviendo. Ustedes se acordarán de mí. Vendrán hombres blancos, negros, amarillos, procedentes de otros continentes con fines de aprovecharse de los recursos naturales que por largos años nuestros abuelos han cuidado y conservado como hermanos.

Haciendo uso de ellos en forma sostenida y tratándolos como hermanos los hemos conservado. Cuando les hablo, que en el futuro veremos grandes garzas blancas invadiendo todo el curso de nuestros ríos, las aves marinas que no estamos acostumbrados a ver caminarán por las calles de nuestras comunidades, las tortugas no anidarán en nuestra costas y cambiarán su curso, ya no llegarán. Me refiero a la llegada de otra gente que puebla otros lares que vendrá a causar daños a nuestros ecosistemas. La riqueza forestal estará en constante acoso. La Madre Tierra estará propensa a la intemperie. Cambiará notablemente el estado del tiempo. Como consecuencia de todas estas afirmaciones pido a ustedes que estén atentos y prestos ante estas invasiones. Conservemos los recursos y cuidemos de su existencia.

Dad Ibeorgun finaliza su canto con la siguiente enseñanza: para la transmisión de estos conocimientos y todos los mensajes que evocan a Dios, deberán construir una casa grande, Onmaked-Nega, casa de congreso. A partir de esta manifestación de Dad Ibe, en cada comunidad se construye una casa grande o casa del congreso; algunos la llaman casa de Ibeorgun-Nega. Lugar de recogimiento, de meditación, transmisión de conocimientos mediante el “canto ceremonial”. Allí también se debate o se deliberan problemas para buscar las soluciones más adecuadas y cónsonas a la realidad cultural de los pueblos.

El cambio climático y el calentamiento global de la Tierra de hoy en día es consecuencia de que hemos hecho caso omiso de la enseñanzas que nos dejó Dad Ibeorgun, en lo que se refiere la conservación, cuidado y uso de los recursos naturales que Dios nos dejó. Siguiendo el comportamiento de otros grupos humanos que han llegado de otros continentes, hemos contaminado o deteriorado el medio ambiente, contaminado las aguas de los ríos, eliminado los bosques exponiendo a la Madre Tierra a los efectos directos de los rayos del sol, deteriorando el suelo disminuyendo su capacidad productiva y de regeneración espontánea. Estos hechos provocan inundaciones, incendios, tormentas, terremotos, sequías y por lo tanto, la pobreza.

C. Enseñanza de Nana Kikadiryai

“Entre los Neles varones también llegó a la Tierra Nana Olokikadiryai. Vino especialmente para enseñar a las mujeres sobre su comportamiento y una serie de quehaceres del día correspondientes a ellas. Ella decía que le habían enviado a la Madre Tierra para traer mensajes a las mujeres de aquella época. Sus conocimientos y enseñanzas han llegado al mundo actual.

Ella decía que tenemos un padre y una madre de quienes dependemos. Hemos llegado a la casa de Dios, que Ibeorgun nos mandó a construir según el mandato de nuestro padre. Esta casa grande nos sirve para rezar a Dios por los grandes beneficios que nos da.

También esta casa nos sirve para recordarnos que no estamos solos en este mundo. Estamos rodeados de árboles, animales y de todos los demás seres que habitan esta Tierra que Dios nos dejó. Las mujeres vivían en una sombra oscura, no sabían nada, ni el papel que les toca realizar en su hogar y su comunidad y en la sociedad en general.

Le traigo la luz para que sepan por qué Dios les mandó a la Tierra.

Nana Olokikadiryai enseñó a las mujeres que al amanecer tienen que irse al río a bañarse, tanto ellas como los niños.

Hay que limpiar el cuerpo de todas las enfermedades que nos caminaron durante la noche. No recibamos el hermano sol que vive e ilumina la tierra sin bañarnos. Después de haberse bañado alumbra el fogón y no antes del baño.

Limpiar o asear la calle de nuestra comunidad es uno de nuestros trabajos. Barrer la basura que contamina el ambiente, para que cuando caminemos por ellas y los niños jueguen estén bien limpias y libres de enfermedades.

Nana Olokikadiryai empezó a enseñar a nuestras abuelas a hacer Sianar (basura), grandes tinacos de basura.

Dios me mandó a la Tierra para trabajar y no para estar ociosos. Venimos por un tiempo para trabajar según nos mandó Dios. Nuestra vida sobre la Tierra es pasajera, por lo tanto trabajemos sin perder tiempo. De manera que para trabajar hay que aprender a hacer algo.

A la casa del congreso, Onmaked Nega, llegan toda clase de hombres con conocimiento y sabiduría, para enseñar a la comunidad.

Con sus sabidurías y conocimientos fortalecen la estructura de la Casa del Congreso, formando una maquinaria que impide el debilitamiento de la función de la Casa de Ibeorgun. Es un gran Kalu (ecosistema).

Nana Olokikadiryai decía: tenemos que estar conscientes de que pertenecemos a una cultura diferente a los otros grupos. Pensamos diferente sobre la forma de explotar los recursos naturales. Nos basamos en una concepción clara de que todos los seres que habitan la Tierra cumplen una función específica que fortalece a la Madre Tierra. No dependemos solamente de uno solo, pues vivimos en un mundo integral.

Nana Olokikadiryai enseña a nuestras madres qué hacer con hilos de cogollo de la planta llamada jiraca. Enseña a coser “molás” con diferentes diseños. Enseña a “vestirse mejor”.

5.3.2. Segundo momento: sensibilización realizada por los propios Sahilas y Argar de las comunidades de Wargandi.

La segunda jornada del taller de sensibilización fue realizada por los propios Sahilas y Argar de las comunidades de Wala, Nurra y Morti, quienes fueron capacitados por las autoridades de Guna Yala para abordar el tema de cambio climático desde el punto de vista Guna. Las personas que capacitaron a sus comunidades fueron:

SAHILA	ARGAR	COMUNIDAD
Mauricio Castaño	Oswaldo Alvarado	Morti
Horacio Turiño	Alberto Correa.	Wala
Victoriano Torres	Demóstenes González	Nurra

Esta segunda jornada se realizó en dos atapas: la primera, sólo en la comunidad de Morti, y la segunda, en las comunidades de Wala y Nurra. Se procedió de esta forma ya que en una primera visita sólo se pudo llegar a Morti, dado que el río Chucunaque estaba seco y no fue posible llegar a Wala ni a Nurra, por lo que se reprogramó la actividad. La segunda gira se realizó del 7 al 9 de agosto a las comunidades de Wala y Nurra; además de las condiciones climáticas adversas, fue necesario ajustar las fechas para que no coincidieran con actividades culturales y de trabajo comunitario.

Foto 11. Sensibilizando a su comunidad



Los temas que fueron abordados por los Sahilas y Argar de Nurra, Wala y Morti, fueron los mismos: Masardummi, Dad Ibe y Nana Kikadiryai.

En las convocatorias al Onmaked Nega participaron representantes de las diversas organizaciones establecidas en las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi, tales como: directores de escuelas, representantes de educadores, presidentes de organizaciones deportivas, pastores de las iglesias evangélicas existentes, presidentes de organizaciones de padres de familia, mujeres, jóvenes, hombres, cazadores, pescadores, etnobotánicos, y las autoridades de los tres pueblos de la Comarca.

De esta forma se trató de ampliar la información e impresiones sobre la situación del estado actual de los recursos naturales y la propia cultura en la Comarca Guna de Wargandi.

6. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

El Canto Ceremonial se utiliza para la formación en la cultura Guna y su uso se transfiere de generación en generación. Es una transmisión de conocimientos por excelencia y empleada por todos los gunas tanto en la Comarca de Guna Yala como en la Comarca Guna de Wargandí.

La idea de aplicar la metodología del canto tradicional para la sensibilización sobre el cambio climático no surgió al azar ni es un hecho coyuntural. Fue solicitado por las autoridades de la Comarca en las diversas reuniones realizadas con los responsables del Programa Conjunto de Cambio Climático.

En el devenir histórico, este tipo de transmisión de conocimientos ha aportado un efecto positivo en la formación integral de valores culturales y el fortalecimiento de los valores morales de la sociedad Guna, hecho que sin lugar a duda le ha permitido permanecer incólume dentro del resto de las sociedades del mundo.

Dado el problema grave que se cierne sobre la realidad de los pueblos, en especial los indígenas, quienes están siendo impactados de manera alarmante en su quehacer socio-económico y cultural, se hace cada vez más necesario que la sensibilización sobre el tema de cambio climático se internalice profundamente en el sentir de cada uno de ellos.

Al recurrir al método tradicional, se fortalecen las experiencias vividas y los conocimientos ancestrales de las comunidades con los nuevos conocimientos sobre el calentamiento global, el cambio climático y sus efectos, que pueden llegar a ser desastrosos. Sin embargo, estos conocimientos ancestrales no han sido sistematizados, ni ha sido visualizado el grado de afectación ambiental, socio-económico y cultural de los pueblos por los efectos del cambio climático.

El método de enseñanza por medio del canto fue implementado por primera vez por el Dad “Ibeorgun” quien desde que llegó a la Tierra empezó a enseñar a la gente, de pueblo en pueblo, sobre el mandato de Dios sobre cómo debe comportarse el hombre. Enseñó sobre las reglas morales, el aseo y el respeto recíproco entre los hombres y su relación con la Madre Tierra y la naturaleza como hermanos.

Una de las grandes enseñanzas de Ibeorgun fue la de construir una casa grande, “Onmaked Nega”, o casa del congreso, donde se imparten o se transmiten conocimientos y enseñanzas morales a todas las mujeres y hombres de la comunidad. Desde sus inicios cumplió con el papel de un centro para la transmisión de conocimientos, y hasta la actualidad no ha perdido su importancia. Así inicia el uso del canto como una técnica tradicional de transmisión de conocimientos y emisión de mensajes divinos.

La metodología del canto tradicional está estructurada de la siguiente manera:

- 1- Cada comunidad tiene su propio Sahila o autoridad, que tiene que ser un gran conocedor de la formación de la cultura Guna y del respeto hacia la divinidad como creador del mundo. Los Sahilas enseñan los conocimientos a través del canto, para cuyo efecto los temas son escogidos previamente y consultados con su vocero o Argar.

- 2- Los “Argar” (Voceros) son especialistas en la interpretación y traducción de los mensajes transmitidos por el Sahila a través del canto. El Argar traduce estos mensajes a un lenguaje sencillo que es manejado por las personas que asisten al congreso.
- 3- El tercer personaje de este acto ceremonial es el “Suar-Ibed” (Policía), a quien le corresponde mantener la disciplina y el orden durante el canto. El Suar-Ibed se encarga de despertar y llamar la atención a los asistentes mediante un grito, “*Gabidamalarge, nue bar ito malo*”, que significa “*no se duerman, escuchen bien y pongan atención*”.
- 4- En cuarto lugar están las mujeres, hombre, niños, niñas, y jóvenes de ambos sexos, quienes de manera silenciosa escuchan el canto y la interpretación del Argar o vocero.

El canto tradicional se viene practicando desde tiempo inmemorial y se pasa de generación en generación como un legado importante de los antepasados que forjaron la cultura Guna.

Por el momento no existe otra metodología que haya superado al canto tradicional en la transmisión de los conocimientos dentro de la cultura guna. La intromisión de culturas foráneas ha pretendido soslayar estos pilares ancestrales, pero los fundamentos sólidos en los que están cimentados no han cedido. El canto tradicional, sin lugar a dudas, cala profundamente en el quehacer de las comunidades de Nurra, Wala y Morti, y contribuye con la sensibilización y conocimientos impartidos.

6.1. Proceso de intervención

En la sensibilización se desarrollaron los temas del cambio climático, el calentamiento global y sus efectos, según los conceptos y su incorporación al conocimiento tradicional guna indicados en los puntos 5.2 y 5.3.

Es un hecho ampliamente aceptado en la actualidad que nuestro clima está cambiando rápidamente, lo que podría causar serios impactos en el nivel local e incluso, una catástrofe global. Ante esta situación ¿qué están haciendo los dirigentes de las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi para sensibilizar a sus pueblos y buscar medidas que conlleven a su mitigación y adaptación?

Las comunidades deben entender la importancia de los cambios del clima para examinar sus causas y buscar mecanismos que frenen su acción destructiva, así como opciones de cómo hacerle frente y en qué periodo de tiempo.

6.2. La situación actual de los recursos naturales

Para estudiar o reflexionar sobre la situación de los recursos naturales y su manejo en la Comarca, previo a la sensibilización sobre cambio climático y como parte de otra de las actividades del Programa Conjunto de Cambio Climático, se recopilaban las normas tradicionales relacionadas con el manejo de los recursos naturales.

Para realizar la recopilación se recurrió a entrevistas y grupos focales con los diferentes sectores de la comunidad, y al propio mensaje transmitido en el canto por los dirigentes con conocimiento de la situación actual.

En los contenidos de la sensibilización sobre cambio climático y manejo de los recursos naturales efectuada por medio del canto tradicional, se incluyeron algunas de las respuestas a las preguntas formuladas en el cuestionario de las entrevistas personales y los grupos focales, así como del canto de las autoridades de la propia comunidad.

Los temas se refieren a la contaminación de las aguas del río Chucunaque, la eliminación de los bosques, la baja capacidad productiva del suelo, la falta de alimentos y el calor sofocante, considerados resultado de procesos antropogénicos. Además, ya no se considera a la naturaleza como una hermana. Se venden los árboles para la satisfacción de necesidades individuales.

Algunas de las consideraciones y normas recopiladas se resumen a continuación:

- Si seguimos con ese ritmo, pronto acabaremos con todo lo que Dios nos puso. Nuestra cultura está siendo afectada porque ya casi no hay productos que obtenemos de la naturaleza. Ya no los usamos como complemento para la realización de algunas ceremonias que fortalecen nuestras vivencias culturales. Hay que buscarle solución.
- Nuestra cultura está siendo debilitada por la eliminación de bosques, destrucción de ecosistemas que nos proveen de artículos o necesidades vitales para la celebración de algunas ceremonias. Debido a su falta son reemplazadas por otras especies, denigrando de esta manera nuestros valores culturales.
- Si no buscamos otra alternativa acabaremos con nuestros recursos, en especial el bosque, mediante el otorgamiento de bosques por las concesiones forestales.
- La ley de la Comarca no se aplica en cuanto a los aspectos de conservación y uso sostenible de los recursos, porque nuestros bosques son eliminados sin ninguna consideración y los ecosistemas son destruidos.
- Con frecuencia ocurre la caza furtiva e invasión de los colonos que se apoderan de nuestros recursos. Nadie interviene para contrarrestar estas acciones negativas contra la integridad de la Comarca Guna de Wargandi.

7. LOGROS Y DIFICULTADES

- 1- Se dieron los pasos necesarios para la formalización del uso de una metodología tradicional aplicada al tema de cambio climático. Hubo intercambio de experiencias entre las autoridades tradicionales guna de Guna Yala y de Wargandi, y se demostró la necesidad de mantener un intercambio frecuente de conocimientos entre dichas autoridades, a fin de profundizar los elementos tradicionales que tanto se requiere. La metodología tradicional cumplió con el objetivo deseado.
- 2- La metodología aplicada en Wargandi para la ejecución del Plan de Acción para la sensibilización sobre cambio climático se ajusta a la realidad cultural de las tres comunidades: Nurra, Wala y Morti.
- 3- Existen elementos culturales similares entre los guna de Guna Yala y los de la Comarca Guna de Wargandi, ambiente que favoreció la aplicación de esta metodología.
- 4- La capacitación y sensibilización de los líderes tradicionales de Guna Yala cumplió con el objetivo propuesto, pues permitió la realización de un diálogo amplio, franco y abierto entre especialistas o sabios de Guna Yala sobre el tema de cambio climático, sus causas, sus consecuencias y la incorporación de las medidas de adaptación y mitigación en el manejo de los recursos naturales. Los sabios de Guna Yala, al abordar el tema, han basado su mensaje en hechos ocurridos en el pasado histórico y presente de los pueblos que conforman la cultura Guna. La forma cómo enfrentar la situación fue otro de los temas presentados mediante el canto tradicional.
- 5- En el enfrentamiento del hombre con la naturaleza se ha sugerido la toma de acción concreta; en el corto plazo, con la paralización de concesiones forestales que tanto daño han causado en la Comarca Guna de Wargandi.
- 6- Se fomentó una voz de aliento y el despertar de los dirigentes de Wargandi en cuanto a la toma de conciencia y cambio de actitudes con respecto al trato de la naturaleza. La decisión que han tomado es la búsqueda de medidas para la defensa y conservación de los recursos naturales por medio de acciones concretas. Sin embargo, necesitan acompañamiento para dar seguimiento a esta decisión.
- 7- Como resultado de su aprendizaje, las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi han manifestado la importancia de los conocimientos impartidos por los dirigentes de Guna Yala. Se les hizo recordar el papel que juega el bosque en la vida de todo ser vivo. Son conscientes que han sido cómplices de la deforestación, contaminación de los ríos y contaminación del medio ambiente; los cambios drásticos que experimentan el cauce y la calidad del agua del río Chucunaque, el agotamiento de las especies acuáticas por la destrucción de su hábitat en la orilla del río, son otros de los efectos causados por la acción devastadora del hombre.

- 8- El cumplimiento de los objetivos propuestos ha sido facilitado por la dedicación y el largo tiempo de trabajo del equipo consultor en estas tres comunidades de Wargandi. Los trabajos realizados en preparación a la implementación de la metodología del canto tradicional para la sensibilización sobre el cambio climático, no fueron en vano.
- 9- Las dificultades encontradas han sido principalmente derivadas de las condiciones climáticas del área, pues es una región de difícil acceso; se requirió una fuerte erogación de dinero y una gran dedicación de tiempo. El hecho de que el cauce del río se secó, dificultó el desplazamiento durante la primera gira e impidió en la segunda gira la llegada a las comunidades de Wala y Nurra, por lo que fue necesario planificar una nueva gira de campo. Esta tercera gira fue igualmente difícil, sólo la llegada tomó cinco horas de caballo.
- 10- Los dirigentes de las tres comunidades de Wargandi no tenían la práctica de convocar a los niños de la escuela para hablarles sobre los diferentes temas de la cultura Guna. Después de la nueva experiencia de convocatoria a los niños de la escuela, señalaron que van a convocar mensualmente a los estudiantes para hablarse de diversos temas, entre ellos el amor a la Madre Tierra.
- 11- Los Sahilas y dirigentes de las comunidades han indicado que seguirán cantando a sus comunidades sobre el sufrimiento de la Madre Tierra por los efectos del cambio climático y seguirán transmitiendo las enseñanzas de sus ancestros sobre el cuidado de la Madre Tierra.
- 12- La reticencia a que los procesos relacionados con los cantos fueran grabados, filmados o fotografiados, fue subsanada con la actuación meticulosa y responsable del equipo consultor. Las mujeres estuvieron en todo momento contrarias a que se les filmara, entrevistara o se les tomaran fotos. En un momento las comunidades se negaron a que se realizaran las filmaciones, grabaciones y tomas fotográficas en el seno de la Casa del Congreso. No obstante, al estar el equipo consultor integrado por profesionales gunas y de habla guna, finalmente fue permitida la filmación de las experiencias.
- 13- El video con el proceso desarrollado y las grabaciones fueron los materiales audiovisuales que más impactaron en las tres comunidades; se espera que posteriormente sean utilizados por estas comunidades para la continuidad, ampliación y profundización de los temas desarrollados.
- 14- Se fortaleció la hermandad entre los Gunas de Guna Yala y los Gunas de Wargandi.
- 15- Los dirigentes en consenso manifestaron su agradecimiento al Programa Conjunto de Cambio Climático por haber hecho una realidad la ejecución del Plan de Acción para la sensibilización sobre cambio climático y manejo de los recursos naturales.

8. LECCIONES APRENDIDAS

- 1- La sistematización es un proceso de aprendizaje y reflexión. Se trata de generar nuevos conocimientos a partir de la reconstrucción y análisis de un proceso efectuado mediante el trabajo diario. Producto de la sistematización se documenta, organiza y analiza el proceso y se obtienen elementos para mejorar la capacidad para la toma de decisiones por parte de los agentes del desarrollo local.

Se sistematizó la aplicación de una metodología tradicional, bien conocida por las tres comunidades de la Comarca Guna de Wargandi, para sensibilizar y educar sobre el tema de cambio climático. Aunque el tema desarrollado es conocido en la Comarca, la información relacionada nunca se había organizado, dando la impresión que no existe información concreta sobre el cambio climático, sus causas y consecuencias. La necesidad de sensibilización fue ampliamente solicitada por los dirigentes y autoridades de la Comarca Guna de Wargandi en las reuniones sostenidas con el Programa Conjunto de Cambio Climático.

- 2- A través de la sistematización de esta experiencia se apunta a entender qué sucedió durante el desarrollo de la misma y qué está sucediendo actualmente con los recursos naturales en las comunidades.
- 3- A través de estas experiencias las comunidades conocieron la importancia de obtener resultados de las acciones que se ejecutan y extraer información de los procesos desarrollados para su mejoramiento.
- 4- Todo el proceso de sensibilización y sistematización fue desarrollado por autoridades y profesionales gunas, lo que facilitó el acceso a las comunidades y permitió el desarrollo y consolidación de capacidades.
- 5- Se ha ampliado la participación y el acceso a la información de algunos sectores de la población que hasta el momento estaban marginados, entre ellos mujeres, niños, cazadores y etnobotánicos.
- 6- Los conocimientos sobre el cambio climático y la conservación del suelo y los recursos naturales no son nada nuevo para los líderes de las comunidades de Wargandi. Sin embargo, estos conocimientos no son transmitidos ni divulgados con profunda propiedad por los conocedores de la situación. Nunca antes se había empleado el canto tradicional como mecanismo para vincular los conocimientos propios de la cultura guna sobre protección y convivencia con la naturaleza, con la sensibilización sobre el cambio climático, porque no se consideró que era aplicable.
- 7- Existen normas orales en la Comarca Guna de Wargandi sobre el uso adecuado de los recursos naturales, pero la necesidad económica impide cumplir estas normas. Al momento de hablar sobre la crisis ambiental se recuerda lo acordado, pero posteriormente vuelve a caer en el olvido.

- 8- Las mujeres o las abuelas poseen un rico conocimiento sobre las condiciones climáticas de la Comarca Guna de Wargandi, y comparan el estado actual con el estado de los recursos naturales en tiempos pasados. Mediante la comparación de estas situaciones han manifestado cómo el hombre ha cambiado el río, destruido el bosque y la biodiversidad. Afirmaron las mujeres que hoy en día sufren estas consecuencias y ya no viven en forma tranquila y equilibrada con la naturaleza como en el pasado. Hicieron referencia a lo que decían sus abuelos: “ *¿Esto no lo voy a volver a ver? Nunca más gozaré de un ambiente sano para bañarme en las aguas limpias del río Chucunaque?*”.
- 9- La aplicación de la metodología del canto tradicional, revivió los conocimientos ancestrales, y permitió que mujeres, hombres y jóvenes tuvieran un conocimiento claro sobre la importancia y riqueza de su cultura. También les permitió comparar situaciones para que por su propia cuenta evalúen el grado de daño que las modificaciones en el uso de los recursos naturales y el cambio climático han ocasionado.
- 10- Durante la sensibilización mediante el canto tradicional salieron a relucir costumbres heredadas de los antepasados en cuanto al trato se refiere. Reinó un ambiente de amistad y de hermandad que evocó elementos de algunos aspectos de la cultura que se estaban olvidando.
- 11- Los temas desarrollados durante la aplicación de la metodología tradicional se circunscribieron a los tres pilares que han forjado la cultura Guna: Dad Ibeorgun, Dad Masardummi y Nana Olokikadiyai. Los temas fueron enfocados en la importancia y función de la naturaleza. La formación de los ecosistemas terrestres y acuáticos o marinos y su destrucción por la acción devastadora del hombre en su afán de buscar desarrollo a costa del abuso de los recursos naturales. La intercomunicación existente entre los seres vivos creados por Dios. La interacción de los elementos que conforman el universo para el equilibrio y el debido funcionamiento del Cosmos. Las palabras proféticas enaltecieron la sabiduría divina y el papel que corresponde a los hombres en su relación equilibrada con la naturaleza, como hermanos ante los ojos de Dios.
- 12- La interdependencia entre los elementos que componen la naturaleza nos insta a un mejor trato para con ella y al uso sostenible de sus recursos, evitando a toda costa su deterioro.
- 13- Nana Olokikadiyai enseñaba a las madres de aquel tiempo sobre el manejo de los recursos como el agua, los ríos, el aseo o limpieza, confección de hamacas y diseño de molas. Todo esto enfocado a la integridad del medio ambiente y la naturaleza que ofrece la materia prima para el mantenimiento de la cultura guna.
- 14- A través de esta experiencia se demostró la necesidad de ampliar oportunidades, dándole un papel activo a los propios comuneros.
- 15- A raíz del aprendizaje del proceso se concluye que el papel del agente externo es el de generar oportunidades, pero corresponde a los propios dirigentes de las comunidades, que esas oportunidades se hagan realidad. Se determinó que cuando las propias comunidades tienen un papel activo, rinden mejores resultados, porque sienten que

forman parte medular del proceso. De lo contrario, seguirán creyendo que es ajeno y pertenece a quien ejecuta la actividad.

- 16- El contacto con los dirigentes, con los entrevistados y demás participantes, demostró que fomenta una mayor confianza para la consecución de mejores resultados.
- 17- El proceso de sensibilización y educación debe ser permanente. Es importante que los dirigentes y la propia comunidad de Wargandi, se involucren en el proceso de aprendizaje y generación de nuevos conocimientos a partir de las experiencias, datos e información disponibles, de tal forma que se desarrolle su capacidad para tomar cada vez mejores decisiones.
- 18- Para la gran mayoría de los habitantes de la Comarca Guna de Wargandi es desconocido que su región está siendo afectada fuertemente por el fenómeno del cambio climático y cuáles son sus consecuencias. De este tema se ha hablado y capacitado en varias ocasiones sin que se haya logrado el objetivo deseado; las causas son varias: una metodología de capacitación ajena al contexto de las comunidades y aplicada por agentes externos, el desconocimiento de las bases culturales del pueblo Guna, la falta de dominio del idioma y el desconocimiento de las costumbres e idiosincrasia, entre otros.
- 19- La solicitud de esta sensibilización sobre manejo de recursos naturales y cambio climático fue motivada por la necesidad de los pueblos de Wargandi, quienes ante la situación confusa ocasionada por capacitaciones previas realizadas por organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, sintieron la necesidad de unificar y consolidar criterios referentes al tema del cambio climático.
- 20- Los factores que limitaron la participación de estas comunidades en capacitaciones previas fueron:
 - difícil acceso a las regiones más apartadas;
 - apego de las comunidades a sus costumbres ancestrales;
 - desconocimiento del idioma y cultura Guna por parte de los actores externos o capacitadores;
 - pocos recursos destinados a la ejecución de los proyectos.
- 21- En la región de Wargandi ha habido muchos proyectos ejecutados por diversas organizaciones, pero la mayoría no ha respondido a sus necesidades más apremiantes, quizás porque no fueron planteados por las propias comunidades.

9. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Se utilizó la práctica ancestral del canto tradicional guna para sensibilizar y educar a las comunidades de la Comarca Guna de Wargandi sobre el cambio climático, así como las medidas de adaptación y mitigación que pueden adoptarse para enfrentarlo mediante el adecuado manejo de los recursos naturales. Los resultados de la experiencia se obtuvieron comparando la situación inicial y la final respecto a los temas tratados en el proceso de sensibilización.

La metodología aplicada, siendo familiar a las costumbres de las comunidades, cumplió una función efectiva en cuanto a la sensibilización desde la perspectiva y cosmovisión indígenas, utilizando ejemplos de la vida diaria en la Comarca Guna de Wargandi. Los conceptos utilizados durante la sensibilización fueron transmitidos a los pobladores por medio de un lenguaje sencillo interpretado por el Argar o vocero.

La sensibilización realizada contribuye al logro de resultados intangibles que constituyen valiosos recursos para el desarrollo de las comunidades de Wargandi, entre ellos: desarrollo de conciencia entre los miembros de la comunidad sobre la importancia de la conservación y el manejo sostenible de los recursos naturales; desarrollo de relaciones entre los miembros de la comunidad y de acciones entre las comunidades que les permitan actuar activamente frente a un problema importante; seguimiento de las acciones emprendidas; incremento de la participación; incorporación de actores marginados y discriminados como las mujeres o los hogares más pobres.

La metodología tradicional aplicada para la sensibilización sobre el cambio climático permitió que los habitantes de la Comarca brindaran aportes para acciones concretas que se pueden llevar a cabo para la implementación de medidas de adaptación y mitigación de los efectos del cambio climático.

Al reflexionar sobre la situación que se está enfrentando en la Comarca, las comunidades manifestaron que realmente se sienten los efectos del cambio en el uso de los recursos naturales y las variaciones en el clima, y se conocen las causas del cambio climático. Pero se han mostrado indiferentes a la búsqueda y aplicación de opciones que puedan minimizar esos efectos.

El proceso de reflexión sobre la situación presentada permitió el empoderamiento de los ricos conocimientos ancestrales que se tenían sobre el tema del uso de los recursos naturales y el cambio climático. Para minimizar los efectos del cambio climático, las comunidades consideran de suma importancia que el Programa Conjunto de Cambio Climático implemente proyectos de adaptación y mitigación en la Comarca Guna de Wargandi, los que, sin lugar a dudas, contribuirían a aliviar la situación.

Las normas que regulan el uso de los recursos naturales, conservación de ecosistemas y conservación del medio ambiente, deben ser escritas a pesar de que algunas de éstas aparezcan en la ley que crea la Comarca Guna de Wargandi.

Con esta sensibilización se ha valorizado y fortalecido la cultura y la propia dignidad del pueblo guna. La juventud manifestó el deseo de conocer más sobre el tema desarrollado mediante esta metodología tradicional. Esto indica que deben fortalecerse las instituciones tradicionales.

La gente de la Comarca Guna de Wargandi teme que en un futuro no muy lejano sus hijos no lleguen a conocer la flora y la fauna que ahora existe en la Comarca ni la riqueza de sus bosques, debido al avance vertiginoso de la destrucción ecológica y el deterioro del medio ambiente. Piden que sus autoridades asuman una actitud firme, y que establezcan y cumplan las normas de conservación y uso sostenible de los recursos. Que se evite la tala del bosque mediante concesiones forestales.

En cualquier experiencia de desarrollo existen situaciones que están bajo el control directo de los actores del proceso y que pueden ser planificadas y dirigidas por dichos actores. Frente a al cambio climático, ¿qué prácticas se han realizado para minimizar sus efectos? Se hace necesaria la incorporación de medidas de adaptación y mitigación del cambio climático en el uso y manejo de los recursos naturales. Se hace necesaria la búsqueda de opciones que satisfagan las necesidades de las comunidades y que las mismas estén en capacidad de responder según la realidad en la que viven.

Con la finalidad de que los conocimientos impartidos sean inculcados y asimilados por las comunidades de Wargandi, se preparó un video con la metodología empleada y grabaciones pertinentes a lo desarrollado durante los días de la sensibilización, como uno de los productos de la misma.

10. BIBLIOGRAFIA

Cipolletti, María Susana, Chapin Mac. *Kuna. Los pueblos indios en sus mitos No. 15*. 2da. edición. 1993.

11. ANEXOS



Anexo 1. Canto tradicional sobre la llegada de Wago

El primer hombre que vino a la tierra después de la creación fue Wago. Esta es su historia: “Lo primero que noté fue que estaba parado entre muchas flores de olores dulces. Una de éstas era bisepe (albahaca) y por esta razón me llaman Bisepe Dule. Otra era nunap, y también me llaman Nunap Dule. Yo soy el hombre que vaga por entre las suaves brisas: Dios me había mandado a la tierra para que viviera en un ambiente bello. No vine al mundo para caminar por brisas hediondas”.

“Yo bajé a la tierra rodeado de luz, y por esta razón no tenía miedo. Dios dispuso que estuviese acompañado de dos antorchas llamadas Gwinur y Achakanir (plantas que se prenden como antorchas). Estas antorchas eran la luna y las estrellas.

“Cuando llegué vi que la madre esperaba para recibirme. Ella me llamó: me amaba y cuidaba de mí. Ella me tomó y me acomodó en una silla. No quería que yo volviera a ascender al cielo, ya que podía caer y lastimarme. Ella era la tierra. Yo vine a la tierra y no podía subir ya más”.

“También había un hermano que cuidaba de mí. Cuando me ensuciaba me bañaba, y esto lo hacía muy a menudo. Estoy hablando del río”.

“Otro hermano vino hacia mí y me trató con cariño. Me mostró todas las cosas que existían en la tierra. Me dijo: mira como Dios ha hecho la tierra. Los valles y las llanuras son tan extensas, van hasta los límites de la vista en todas direcciones. Mira las montañas: los picos redondos en la distancia. Mira los cielos. Mira cómo las nubes bailan a través de los cielos. Este último hermano era el sol, cuya luz hizo que yo pudiera observar lo que Dios había creado”.

“Luego otros hermanos me hablaron. Me dijeron: te trajimos luz a la tierra para que no tuvieras miedo: eran las estrellas”.

“Fui recibido por muchos de mis hermanos, y todos ellos me amaban y cuidaban. Llegué a un río llamado Olopurgan Tiwar y Manipurgan Tiwar. Cuando estuve cerca de este río me sentí verdaderamente feliz. Había toda clase de flores que crecían en las orillas. Mogir Tutu: “flores de nubes azules” que eran de puro oro, y Kugu Tutu: grandes flores rojas (en forma de frijol) de puro oro”.

Me sentía tan feliz al mirar tanta belleza a mí alrededor. En el lecho del río había akwakwili (piedras que bailan) y akwamala (piedras de relámpago) amarillas.

“Como Dios ha hecho el mundo”

“Mientras caminaba vi a muchas niñas que eran árboles. Todas se reían y parloteaban entre ellas. Cada uno me dijo su nombre. Una se llamaba Olonegardiliyai, y era Nerwala; otro era Olokoiburdilisobi, y era Koiburwala.

Cada niña vestía un traje y una mola hecha de las hojas de su propio árbol, y adornaba su cuello con collares de las semillas que le correspondían. Las faldas llegaban hasta sus pies y todas eran muy lindas con sus vestidos.”

Wago vino a observar todo lo que Dios había creado en el mundo. Vivió alegremente entre la madre, los hermanos y las lindas niñas por muchos años antes de regresar al lado de Dios. Nadie sabe como murió, finalmente, ya que no había enfermedades que le atacaran cuando la tierra era un paraíso.

Anexo 2. Canto tradicional sobre la venida de Piler

En poco tiempo los hijos de Piler comenzaron a tener hijos. Los hijos de Kaana era todos los hombres-animales (ibtulegan) de garras que trepaban árboles. Wiop (oso), Achu Tummat (jaguar), Ibguk (oso hormiguero), Pero (perezoso), Sulu (mono), Tidi (tití), Uskwini(ardillas), y otros.

Los hijos de Inoe eran todos los hombres-animales de barriga grande: Moli (tapir), Timoli (manatí), Ansu (sirena), Wedar (saíno), Yannu (puerco de monte), Sule (conejo pintado), Usu (ñeque), Koe (venado), Yauk (tortuga de mar), Yarmorro (tortuga de monte), todos los peces y otros.

Los hijos de Topeka eran todos los hombres-animales venenosos: Naibe (culebra), Tior (alacrán), Igli (arriera), Sichir (candelilla), Bulu (avispa), Butarar (erizo de mar), Nidrbi (raya), Naibeniga (ciempiés) y otros. Los hijos de Kuchuka eran todos los hombre-enfermedades: Kalanuki (enfermedad que se come los huesos), Tusi (papera), Istarwiaget (Tuberculosis), Tol-lotolo (resfriado).

De esta manera la gente del mundo comenzó a multiplicarse y al tiempo que la población aumentaba, crecía la corrupción. Un día Piler trató de reunirlos a todos en el Congreso para darles consejo y arreglar la situación, pero rehusaron hacerle caso. Se creían tan poderosos como el mismo Dios y contestaron a Piler que él tenía pocas cosas que enseñarles, porque ya sabían bastante. Todos seguían con sus travesuras y se negaron a asistir al Congreso.

Al ver lo que pasaba Dios mandó cuatro mensajeros para que vivieran entre las gentes y cambiaron su comportamiento por medio de sus consejos. Se llamaban Tumagimakewa, Wanabiskwa, Tonanergwa y Uakwa y viajaban de pueblo en pueblo aconsejando a todos lo que encontraban. Decían a la gente que si seguían llevando la misma vida corrompida Dios destruiría todo, pero no les hacían caso. Los habitantes del mundo simplemente contestaban que ellos habían llegado primero y que los nuevos no les podían decir nada de importancia. Los nietos de Piler sostenían que los cuatros hombres hablaban solo mentiras, agregando que su abuelo era el hijo de Dios y por eso era el dueño de todo. Y así seguían con sus vicios.

Anexo 3. Canto tradicional sobre Dad Ibe contra los Bonigan (espíritus malos)

En aquel entonces la tierra estaba cubierta por una neblina espesa que tapaba el sol y todo lo mantenía en una sombra traslúcida. El sol salía por la mañana, como ahora, pero se lo tragaban las nubes y así el mundo quedaba oscuro. Todo esto era debido al mal que reinaba en aquella época de la historia del mundo.

Kalu Koskun, que también se llamaba Kalu Puisgsu, fue donde Dad Ibe y su gente y tuvieron una batalla sangrienta para derrotar los malos espíritus. Antes de comenzar se prepararon amontonando cantidades de madera de Sabdur (jagua), Negarwala, Aidirwala, Koibirwala, Nakiwala, Igwawala y muchas piedras. Dad Ibe se paró detrás de una muralla de Sabdur que tenía ochos niveles, y su ayudante, Masardule, estaba a lado con las flechas listas.

Cuando empezó el combate los espíritus malos vinieron corriendo de las montañas. Entre ellos estaban Naibekingigan, Achukingigan, Uigsirkingigan y muchos otros. Con sus flechas Dad Ibe y sus hermanos mataron muchos de ellos, pero parecía que los Bonigan nunca se acabarían. Entonces Dad Ibe vió a la distancia que los Bonigan venían hacia ellos montados encima de un enorme barco de guerra que era un Dain (lagarto).

Antes de que pudieran traspasar el frente Dad Ibe soltó su propio buque de guerra: un enorme Suku (pez serrucho). Se lanzó a toda velocidad contra los adversarios y con su pico afilado hizo pedazos al Dain y a sus soldados.

Los Bonigan entonces se montaron en barcos volantes de Bansus (colibrí) y Sinna (martín pescador) y atacaron por el aire. Pero Dad Ibe sacó sus propios barcos volantes de Pansus, Sinna y Bulu (avispa). Que eran más grandes y poderosos, y nuevamente venció a los enemigos.

Dad Ibe estaba encendiendo tucos de madera y los lanzaba a los Bonigan y también les tiraban piedras. Cuando los Bonigan tiraban sus flechas no podían alcanzar a sus adversarios porque estaban escondidos detrás de las murallas de madera. A los espíritus malos les chorreaba la sangre por todos lados, y muchos se habían muerto: se formó un lago inmenso de sangre que llegaba hasta el ombligo de Dad Ibe. Por todas partes del campo de batalla había cadáveres y sangre.

Y así fue como Dad Ibe acabó con los Bonigan que habitaban el mundo en aquel tiempo.